

Davide e Luigi Volpi S.p.A.  
Via San Rocco, 10



ENTREPRISE AVEC  
SYSTÈME DE QUALITÉ  
GESTION CERTIFIÉE PAR  
ICIM = ISO 9001 =

## Scie électronique avec batterie au lithium



# KVS6000



*Manuel d'utilisation*



Traduction des instructions originales



**AVERTISSEMENT : LISEZ ATTENTIVEMENT TOUTES LES PAGES ET ILLUSTRATIONS AVANT D'UTILISER L'OUTIL POUR LA PREMIÈRE FOIS.**

## Index

1. Symboles de sécurité.....	2
2. Informations générales sur la sécurité des outils électriques.....	4
3. Consignes de sécurité particulières.....	6
4. Utilisation prévue.....	10
5. Description des caractéristiques.....	10
6. Vue d'ensemble de l'outil.....	10
7. Liste des composants.....	12
8. Spécifications techniques.....	14
9. Chargement de la batterie.....	15
10. Environnement de travail.....	16
11. Premier montage.....	16
12. Procédures de travail anticipé.....	17
13. Instructions pour la découpe.....	18
14. Nettoyage et entretien.....	19
15. Stockage.....	24
16. Élimination.....	24
17. Pièces de rechange.....	25
18. Garantie.....	25
19. Dépannage.....	26
20. Déclaration de conformité.....	28

## Informations sur la sécurité



Avant d'utiliser la machine pour la première fois, lisez attentivement ce manuel d'instructions pour votre propre sécurité et celle des autres. Conservez ce manuel dans un endroit sûr et mettez-le à la disposition de tout nouveau propriétaire afin que les informations ici rapportées soient toujours disponibles.

### 1. Symboles de sécurité

Cette section comprend les indications de sécurité pour l'utilisation de cette machine.

### 1.1. Symboles dans le manuel



Symbole de danger



Risque de coupure ou de blessure grave



Surface chaude



Symbole d'instructions



Lisez attentivement le manuel d'instructions



Portez des gants de protection



Porter des lunettes de protection



Portez des chaussures de protection Avec semelle antidérapante



N'utilisez pas l'outil en cas de pluie ou sur des branches mouillées.



Ne pas jeter dans les ordures ménagères

### 1.2. Symboles sur la batterie



Li-ion Batterie Li-ion, ne pas jeter dans les ordures ménagères



N'exposez pas la batterie au feu, elle peut exploser.



Ne pas démonter la batterie



La batterie peut être rechargée et recyclée. Les piles usagées doivent être collectées dans le respect de l'environnement.

### 1.3. Symboles sur le chargeur de batterie



Indication de danger



Utilisez le chargeur de batterie à l'intérieur uniquement



Limiteur de température de sécurité



Classe d'isolement II



■ Equipement électrique, ne pas jeter avec les ordures ménagères

## 2. Informations générales sur la sécurité des outils électriques



**Avertissement ! Lisez attentivement ces instructions de sécurité !**

Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner un choc électrique et/ou des blessures graves.

**Conservez toutes les instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.**

Le terme "outil électrique" utilisé dans les consignes de sécurité fait référence aux outils avec fil reliés à la distribution électrique et aux outils sans fil.

### 2.1. Sécurité de la zone de travail

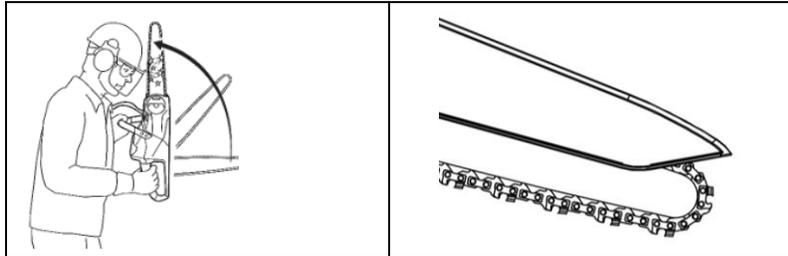
- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones de travail désordonnées et sombres peuvent provoquer des accidents.
- N'utilisez pas l'outil électrique dans des atmosphères inflammables ou explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'outil électrique peut générer des étincelles susceptibles d'enflammer des poussières ou des fumées inflammables.
- Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique, les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2.2. Sécurité électrique pour le chargeur de batterie

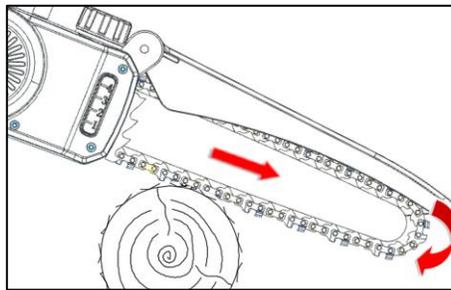
- La fiche du chargeur doit correspondre à la prise de courant. Ne modifiez pas la prise. Ne modifiez pas la fiche pour quelque raison que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs si la fiche de l'outil comporte une connexion à la terre. L'utilisation correcte de fiches non modifiées avec des prises compatibles réduit le risque de choc électrique.
- Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les refroidisseurs. Le risque d'électrocution est plus élevé si votre corps entre en contact avec des objets qui se déchargent dans le sol.
- N'exposez pas l'instrument à la pluie ou à l'humidité. Toute pénétration d'eau dans le chargeur peut créer un risque d'électrocution.
- Ne pas malmenier le câble. N'utilisez pas le câble pour déplacer, tirer ou débrancher le chargeur.
- Maintenez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles. Un câble endommagé ou emmêlé peut augmenter le risque de choc électrique.
- Si le chargeur est utilisé à l'extérieur, utilisez un câble de rallonge adapté à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un câble adapté réduit le risque de choc électrique.
- S'il n'est pas possible d'éviter d'utiliser le chargeur dans une zone humide, utilisez une alimentation électrique avec un interrupteur différentiel RCD. L'utilisation d'un interrupteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

### 2.3. Avertissements concernant l'utilisation des outils

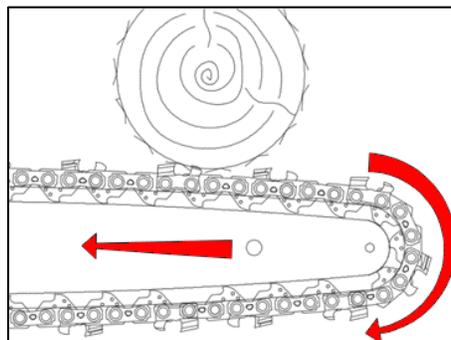
- Les personnes qui utilisent une tronçonneuse pour la première fois doivent d'abord effectuer les exercices de coupe nécessaires sur un trépied.
- La tronçonneuse peut rebondir si elle rencontre un objet trop dur ou si le guide-chaîne se bloque ou s'arrête soudainement.



- Lorsque la barre est utilisée pour couper de haut en bas, le sens de tension de la scie est opposé à celui de l'opérateur.



- Lorsque la plaque de guidage est utilisée pour une coupe de bas en haut, la direction de poussée de la scie est vers l'opérateur.



- Ne pas surcharger l'outil, le choix d'un outil adapté à l'usage permet un travail plus sûr et plus efficace.
- N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne fonctionne pas correctement. L'outil doit être réparé si l'interrupteur ne fonctionne pas correctement.
- Débranchez la batterie de l'outil avant d'effectuer des réglages, des réparations et avant de ranger l'outil. Cela réduira le risque de mise en œuvre de l'outil par inadvertance.
- Gardez l'outil hors de portée des enfants, ne laissez pas les personnes qui ne sont pas formées à l'utilisation de l'outil l'utiliser.
- Effectuez l'entretien de l'outil. Vérifiez l'outil et les pièces mobiles, les composants endommagés peuvent provoquer des accidents et des blessures. Un entretien correct de l'outil peut réduire le risque d'accident.

- Maintenez la chaîne propre et régulièrement huilée. Cela rend l'outil plus contrôlable et réduit le risque de blocage de l'outil.
- N'utilisez pas la tronçonneuse au-dessus de la hauteur des épaules.
- Lisez le manuel avant d'utiliser l'outil, sélectionnez correctement l'outil et les accessoires pour éviter les accidents.

#### **2.4. Avertissements pour l'utilisation des outils sur batterie**

- Utilisez uniquement le chargeur spécifié par le fabricant. L'utilisation d'autres chargeurs de batterie peut endommager la batterie et entraîner des risques d'incendie et d'explosion.
- L'outil est conçu pour être utilisé uniquement avec la batterie d'origine. L'utilisation de batteries différentes peut endommager l'outil et augmenter le risque de blessure.
- La batterie doit être rangée loin des pièces métalliques (telles que les pièces de monnaie, les trombones, les clous, les vis). Un court-circuit peut provoquer un incendie.
- Une utilisation incorrecte peut provoquer une fuite de la batterie. En cas de contact avec le liquide, laver abondamment à l'eau et consulter un médecin. Le liquide qui fuit de la batterie peut provoquer des blessures et des brûlures.

#### **2.5. Sécurité personnelle**

- Lorsque vous utilisez l'outil, restez concentré, ne vous distrayez pas, faites preuve de bon sens. N'utilisez pas l'outil si vous êtes trop fatigué ou sous l'influence de médicaments, de drogues, d'alcool ou d'autres substances.

Un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.

- Utilisez les équipements de protection individuelle indiqués dans ce manuel pour réduire le risque de blessures corporelles (gants, lunettes, visière, chaussures ou bottes appropriées, casque).
- Le fait de porter l'outil avec le doigt sur la gâchette peut entraîner un risque de fonctionnement accidentel.
- Retirez toutes les clés et outils de réparation avant de mettre l'interrupteur sous tension. Une clé connectée à des pièces mobiles peut provoquer des blessures.
- Ne vous déséquilibrez pas. Maintenez l'équilibre correct du corps dans chaque situation. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil en cas de situations inattendues.
- Utilisez avec des vêtements appropriés. Ne pas utiliser avec des vêtements amples ou des bijoux. Maintenez les vêtements, les gants et les cheveux à l'écart des pièces mobiles pour éviter qu'ils ne s'emmêlent.

### **3. Instructions spéciales de sécurité**

#### **3.1. Instructions de sécurité spéciales pour les scies à chaîne**

- Maintenez les passants et les autres personnes à une distance de sécurité minimale de 1,5 m, ne déplacez pas l'outil lorsque la chaîne est en mouvement. Maintenez chaque partie de votre corps à au moins 15 cm de la chaîne. Une utilisation prudente de l'outil peut éviter les blessures.
- Ne manipulez l'outil que lorsque la chaîne est arrêtée. Protégez la chaîne pendant son stockage afin de

réduire le risque de blessure.

- Ne prenez la tronçonneuse que de la manière décrite ci-dessus car, pendant l'utilisation, la chaîne peut entrer en contact avec des câbles électriques et provoquer un choc électrique si vos mains sont en contact avec des parties métalliques.
- Portez des lunettes de sécurité et des protections auditives. Des équipements de protection supplémentaires pour la tête, les mains, les jambes et les pieds sont recommandés. Des vêtements de protection complets réduiront les blessures corporelles dues à la projection de débris ou à un contact accidentel avec la chaîne.
- Veillez à vous tenir fermement et sur une surface sûre et plane avant d'allumer la tronçonneuse. Les surfaces glissantes ou instables, comme les escaliers, peuvent faire perdre l'équilibre ou le contrôle de la tronçonneuse.
- Faites attention aux matériaux fins qui pourraient bloquer la chaîne lors de la coupe d'arbustes ou de petits arbres et qui pourraient heurter l'opérateur.
  
- N'utilisez pas la tronçonneuse à des fins différentes de celles pour lesquelles elle est prévue. Par exemple, n'utilisez pas votre tronçonneuse pour couper du plastique, de la pierre ou des matériaux de construction autres que le bois. L'utilisation de la tronçonneuse à des fins différentes de celles pour lesquelles elle est prévue comporte des risques pour l'opérateur.
- Lors d'une coupe, si la tête du guide touche un objet et écrase la chaîne, des rebonds peuvent se produire.
- Ne vous fiez pas uniquement à l'équipement de sécurité monté sur la tronçonneuse.
- Diverses mesures doivent être prises pour éviter les accidents ou les blessures pendant les opérations.
- Pour éviter les rebonds soudains, tenez fermement la scie. Ajustez la position du corps et des bras pour éviter les rebonds. L'opérateur peut contrôler la force de rebond en prenant les précautions nécessaires.
- N'étendez pas trop vos bras pendant la coupe et ne tenez pas l'outil plus haut que vos épaules.
- N'utilisez que les guides et chaînes de rechange spécifiés par le fabricant. Un remplacement incorrect des barres ou des chaînes peut entraîner la rupture et/ou le rebond de la chaîne.

### 3.2. Autres instructions de sécurité



Utilisez des vêtements appropriés, utilisez des chaussures de protection avec des semelles antidérapantes.



Utilisez des gants de protection.



Utiliser des lunettes de protection

- Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux qui pourraient s'emmêler dans les pièces mobiles.
- Soyez attentif, ne vous laissez pas distraire, faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'outil. N'utilisez pas l'outil si vous êtes excessivement fatigué ou sous l'influence de drogues, de médicaments, d'alcool ou d'autres substances.
- N'utilisez pas la tronçonneuse par temps de pluie.
- L'outil est conçu pour la taille des branches, ne pas l'utiliser sur du bois dur ou d'autres objets.
- N'essayez pas de déverrouiller la chaîne si l'outil est bloqué avant d'éteindre l'outil.
- Avant de commencer l'élagage, vérifiez qu'il n'y a pas d'objets cachés et de câbles entre les branches.
- Pendant l'utilisation, saisissez fermement l'outil à deux mains et maintenez la chaîne à une distance d'au moins 15 cm du reste du corps.
- N'utilisez pas l'outil à proximité de liquides ou de gaz inflammables pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion.
- L'usure de la chaîne doit être contrôlée régulièrement. Les dommages résultant de l'utilisation d'une chaîne et/ou d'un guide en mauvais état ne sont pas couverts par la garantie.
- N'essayez pas de réparer l'outil vous-même, apportez toujours l'outil aux centres de service en cas de besoin de réparation. Toutes les opérations de réparation et d'entretien non décrites dans ce manuel doivent être effectuées par le centre de service.

### **3.3. . Consignes de sécurité spéciales pour les outils fonctionnant sur batterie**

- Le chargeur est conçu pour une utilisation en intérieur. Les opérations de chargement doivent être effectuées à l'intérieur.
- Retirez la batterie avant de nettoyer le chargeur afin d'éviter tout dommage et tout risque de choc électrique.
- N'exposez pas la batterie au soleil ou à une lumière vive. Ne la mettez pas en contact avec des surfaces chaudes. Cela pourrait provoquer l'explosion de la batterie.
- Laissez la batterie refroidir complètement avant de commencer la charge.
- Ne démontez pas et n'endommagez pas la batterie pour éviter toute blessure corporelle.

### **3.4. Utilisation correcte du chargeur de batterie**

- Utilisez le chargeur de batterie uniquement avec des batteries rechargeables. Sinon, cela pourrait provoquer des incendies et des explosions. Utilisez uniquement le chargeur de batterie d'origine.
- Vérifiez toujours le chargeur, le câble et la prise avant chaque utilisation. S'ils sont endommagés, demandez au centre de service de les réparer ou de les remplacer. N'utilisez pas de chargeurs endommagés. N'essayez pas de réparer des chargeurs de batterie endommagés pour préserver la sécurité de l'outil.
- Vérifiez que la tension du chargeur correspond à celle de la batterie, sinon vous risquez de vous blesser.
- Gardez le chargeur propre, à l'abri des environnements humides et de la pluie. N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur : la saleté et l'eau peuvent endommager le chargeur et provoquer des blessures.
- Le chargeur est conçu pour être utilisé avec des batteries d'origine, sinon il peut provoquer des risques d'incendie ou d'explosion.
- N'utilisez pas de chargeurs endommagés afin de réduire le risque de blessure.
- N'utilisez pas le chargeur sur des surfaces inflammables (par exemple du papier).

- La batterie n'est pas complètement chargée lors de la première utilisation, elle doit être chargée pendant 3/4 heures avant la première utilisation.
- Le temps de charge normal est de 3/4 heures (temps de charge pour 2 batteries complètement déchargées), ne chargez pas la batterie trop longtemps pour éviter de l'endommager.
- Le chargeur a trois sorties, il est possible de charger jusqu'à 3 batteries en même temps. Le temps de charge est proportionnel au nombre de batteries connectées et à leur état de charge. Supervisez le temps de charge grâce à l'indicateur LED (voyant rouge en charge, voyant vert en fin de charge).

### 3.5. Attention (Risques résiduels)

Utilisez l'outil avec précaution afin d'éviter les risques suivants :

- Coupures et blessures causées par des bords tranchants
- Une utilisation prolongée ou dans des positions incorrectes peut causer des dommages à votre corps à long terme.



#### **Attention !**

L'appareil peut produire des ondes électromagnétiques et interférer avec les appareils électro-médicaux. Il est recommandé de consulter un médecin avant d'utiliser cet outil avec des appareils électro-médicaux.



#### **Attention !**

Ne touchez pas la chaîne lorsque la batterie est sur l'outil.

Maintenez une distance minimale de 15 cm entre la chaîne et toute partie du corps.

Maintenez les passants et les autres personnes à une distance minimale de 1,5 m.



#### **Attention !**

Dans certaines situations, la chaîne et la poignée peuvent atteindre des températures élevées. Il est recommandé de manipuler l'outil avec précaution en utilisant des gants de protection.

Mesures du bruit et des vibrations :

Niveau de pression sonore : < 70 dB(A)

Vibration maximale pendant l'utilisation : < 2,5 m/s<sup>2</sup>

### 3.6. Exigences en matière de sécurité des outils

La tronçonneuse est sûre si elle répond aux exigences suivantes :

1. La chaîne n'est pas endommagée
2. La tension de la chaîne est correcte
3. La barre n'est pas déformée
4. La fente de la barre est intacte
5. La tronçonneuse est propre et sèche
6. La poignée est intacte
7. L'interrupteur de sécurité et la gâchette fonctionnent correctement
8. Le circuit de commande fonctionne correctement et n'a pas été modifié.
9. La lubrification fonctionne correctement
10. La profondeur de la fente de la dent entre la roue et la chaîne ne dépasse pas 0,5 mm.
11. Le guide et la chaîne sont assemblés correctement comme indiqué dans ce manuel.
12. Tous les accessoires utilisés sont conformes et originaux
13. Le bouchon d'huile est correctement fermé

#### 4. Utilisation prévue

L'outil est conçu pour la taille des branches uniquement.

Une utilisation différente de celle indiquée peut endommager l'outil et provoquer des dangers.

L'outil est conçu pour un usage adulte uniquement, ne pas utiliser par temps de pluie ou pour travailler sur des plantes ou des buissons humides.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par le non-respect des instructions de ce manuel.



Vérifiez la tension correcte et l'affûtage de la chaîne avant d'utiliser l'outil.

Les dommages causés par l'utilisation d'une chaîne non affûtée et/ou mal tendue ne sont pas couverts par la garantie.

#### 5. Description des caractéristiques

L'outil est adapté à l'élagage des branches et à la coupe des arbres de petit diamètre. La poignée ergonomique permet de travailler en toute sécurité. Il est recommandé de respecter les avertissements contenus dans ce manuel d'utilisation.

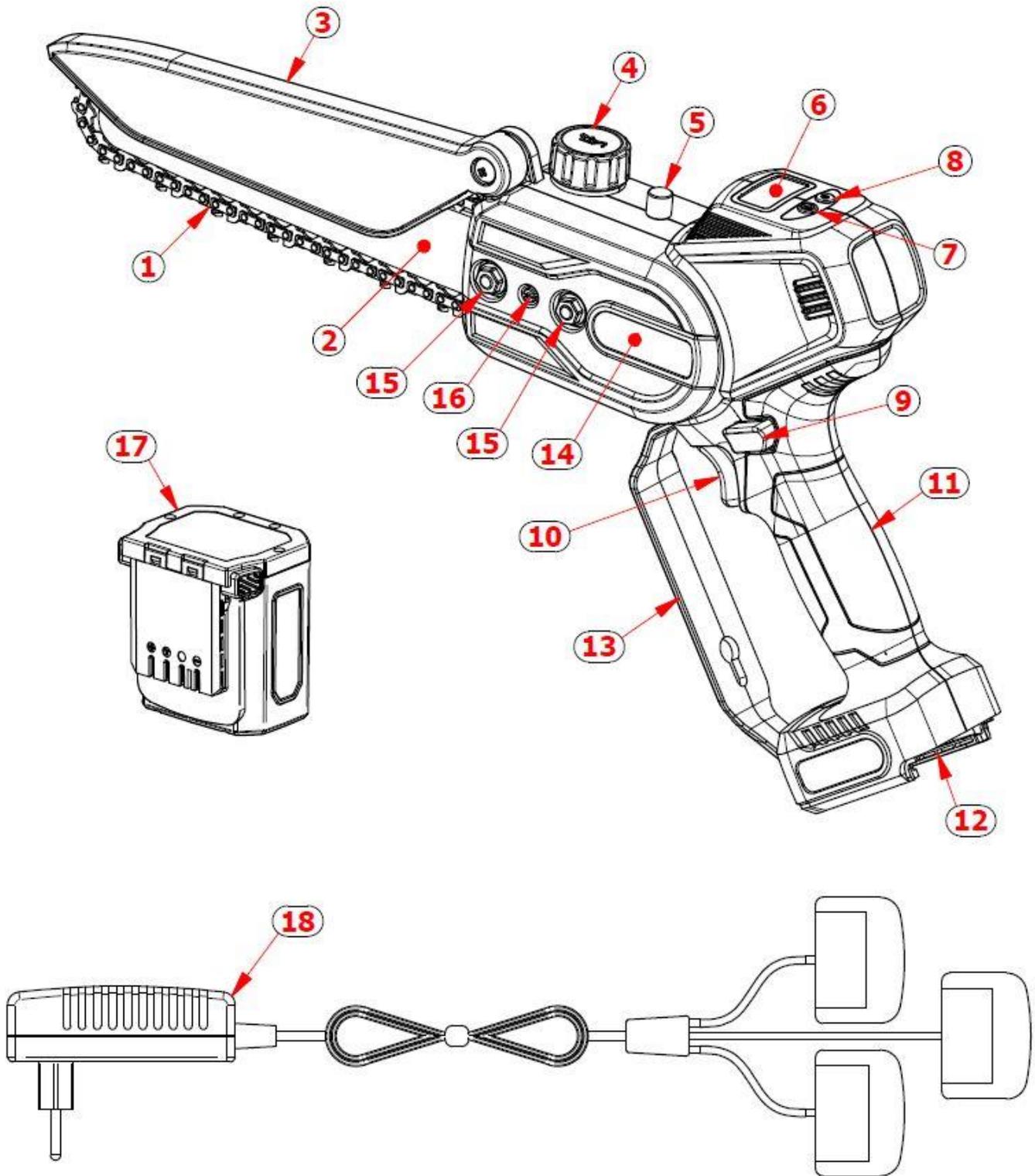
En cas de danger ou de dysfonctionnement, relâchez la gâchette, la chaîne s'arrêtera pour éviter tout dommage ou blessure.

#### 6. Aperçu de l'outil

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1) Chaîne                  | 7) Interrupteur de réglage de la tension de la chaîne |
| 2) Bar                     | 8) Interrupteur marche-arrêt                          |
| 3) Protection de la chaîne | 9) Gâchette de sécurité                               |
| 4) Bouchon d'huile         | 10) Déclencheur                                       |
| 5) Bouchon de graisse      | 11) Poignée   |
| 6) Afficher                | 12) Logement de la batterie                           |

- 13) Protection des mains
- 14) Couvercle du pignon
- 15) Contre-écrou de blocage

- 16) Vis de réglage de la tension de la chaîne
- 17) Batterie
- 18) Chargeur de batterie 3 voies



## 7. Liste des composants

Ouvrez soigneusement l'emballage et vérifiez tous les composants énumérés ci-dessous :

- Tronçonneuse électronique
- 2 Batteries
- Chargeur de batterie
- Boîte à outils
- couvercle de bar
- manuel d'utilisateur

### 7.1. Afficher



Numéro affiché	Description
1	Interrupteur marche-arrêt
2	Interrupteur de réglage de l'huile de chaîne et affichage du temps de travail
3	S = temps de travail partiel - T = temps de travail total
4	Indicateur de temps de travail
5	10% - 20% = quantité d'huile par cycle
6	01Hz - 02Hz - 03Hz = pompe par seconde
7	Indicateur de température de la carte électronique
8	Indicateur de charge de la batterie
9	Pourcentage de charge de la batterie

## 7.2 Fonctions et réglages de l'écran

Description de l'affichage et des fonctions de la tronçonneuse				
N°	Description	Icône	Contenu	Fonction
1	Affichage de l'état de la batterie			Non modifiable
2	Affichage du temps de travail		Paramètres d'affichage	Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que l'icône de l'horloge clignote et appuyez sur le bouton  pour passer du temps de travail partiel (S) au temps de travail total (T).
3	Affichage de la quantité d'huile		Réglages de la quantité d'huile	<p>1. Réglages de la quantité d'huile : appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que le chiffre précédant "HZ" clignote et appuyez sur le bouton  pour sélectionner la quantité d'huile nécessaire.</p> <p>2. Réglages du débit : appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que le nr précédant "%" clignote et appuyez sur le bouton  pour sélectionner le débit nécessaire.</p> <p>3. Lubrification forcée : Appuyez sur le bouton  pendant 3 secondes pour démarrer la lubrification forcée et l'icône  commence à clignoter. Appuyez sur le bouton  pendant 3 secondes pour arrêter la lubrification.</p>
4	Affichage de la température de la carte électronique	°C	Degrés centigrades	Non modifiable

## 7.3 Codes d'erreur et descriptions

Code affiché	Description de l'erreur		Cause	Solution
E1	Blocage de la rotation de la chaîne	La lumière rouge clignote	Chaîne trop tendue ou blocage du moteur/réducteur	Vérifiez la tension de la chaîne ou avec le centre de service
E2	Surtension matérielle		Force excessive pendant le travail ou	Ajustez la force ou contactez le centre de

			défaillance du conducteur	service
E3	Défaillance du circuit		Défaillance du conducteur	Contactez un centre de service
E4	Tension incorrecte		Défaillance du conducteur	Contactez un centre de service
E5	Sous-tension		Batterie faible	Chargez la batterie
E6	Surtension		Défaillance de la batterie	Remplacer la batterie
E7	Filtre de surtension		Protection activée	Réinitialisation automatique
E8	Perte de phase		Défaillance du moteur ou du câble	Contactez un centre de service
E9	Faible capacité de la batterie		Défaillance de la batterie	Remplacer la batterie
E13	Panne de la pompe à huile		Panne de la pompe à huile	Contactez un centre de service
E15	MOS surchauffé		Protection du conducteur	Réinitialisation automatique

Remarque : si le problème n'est pas clair, contactez toujours un centre de service.

## 8. Spécifications techniques

Scie électronique avec batterie au lithium		
1	Dimensions maximales de coupe	160 mm
2	Vitesse de la chaîne	10 m/s
3	Longueur de la barre	19,0 cm - 8"
4	Chaîne	1/4 x 1,1 - 48 liens
5	Réglage de la tension de la chaîne	Manuel
6	Lubrification	Automatique et réglable
7	Visualisation de l'affichage	Voir chapitre 7.1
8	Moteur	Sans balai
9	Tension nominale	DC 21,6V
10	Puissance nominale	950 W
11	Dimensions de la tronçonneuse	48 x 12 x 12 cm
12	Poids sans batterie	1,6 kg
13	Poids avec batterie	2,1 Kg
Batterie (lithium-ion)		
1	Capacité	4,0 Ah
2	Tension	21,6V

3	Puissance	86,4 Wh
4	Poids de la batterie	0,5kg
Caricabatterie		
1	Tension d'alimentation	100-240V AC ,50-60Hz
2	Tension de sortie	DC21V
3	Courant de charge	1,4A
4	Classe de protection	II
5	Temps de charge	4 h

## 9. Chargement de la batterie



N'exposez pas la batterie à des conditions extrêmes telles que des températures excessives ou des chocs. Des blessures peuvent être causées par la perte de matériau de la batterie.



Débranchez la batterie de l'outil avant de commencer à la charger.



Assurez-vous que la batterie est sèche et propre avant de commencer à la charger.

- Assurez-vous que la batterie est entièrement chargée avant de l'utiliser pour la première fois.
- La batterie n'est pas complètement chargée au moment de l'achat. Chargez-la pendant 3 à 4 heures avant de l'utiliser pour la première fois.
- Avant de charger la batterie, vérifiez la charge restante sur l'écran.
- La batterie doit être remplacée si sa durée de vie commence à être insuffisante. N'utilisez que les piles originales fournies par le fabricant.
- Respectez les consignes de sécurité et de protection de l'environnement pendant chaque phase.

### 9.1. Procédure de chargement de la batterie

- Recharge à l'intérieur, température entre + 10°C et 45°C.
- Le chargeur de batterie à trois voies permet de recharger les deux batteries fournies en même temps.
- Assurez-vous que les caractéristiques du chargeur et de la batterie sont alignées avant de commencer la recharge.
- Le voyant rouge du chargeur indique que la batterie est en cours de charge, le voyant vert indique qu'elle est complètement chargée. Le temps de charge approximatif est de 3 à 4 heures (temps de charge pour 2 batteries complètement déchargées en même temps), ne gardez pas les batteries

connectées plus longtemps que nécessaire car elles pourraient être endommagées.

- Le chargeur a trois voies, il est possible de charger jusqu'à 3 batteries en même temps. Le temps de charge est proportionnel au nombre de batteries connectées et à leur état de charge. Surveillez le temps de charge grâce à l'indicateur LED (lumière rouge en charge, lumière verte en fin de charge).
- Débranchez les connecteurs du chargeur des batteries une fois la charge terminée.
- Veillez à ce que la batterie soit chargée au moins tous les 3 mois lorsqu'elle n'est pas utilisée. Ne stockez pas la machine avec la batterie connectée.

## 10. Environnement de travail

- Maintenez la température entre 10°C et 45°C pendant la phase de charge et entre 0°C et 45°C pendant l'utilisation.
- Maintenez la température de l'outil entre 0 ° C et 60 ° C pendant l'utilisation.
- Ne l'utilisez pas dans un environnement explosif ou à proximité de matériaux ou de liquides inflammables.
- Ne l'utilisez pas par temps de pluie ou sur des branches mouillées.

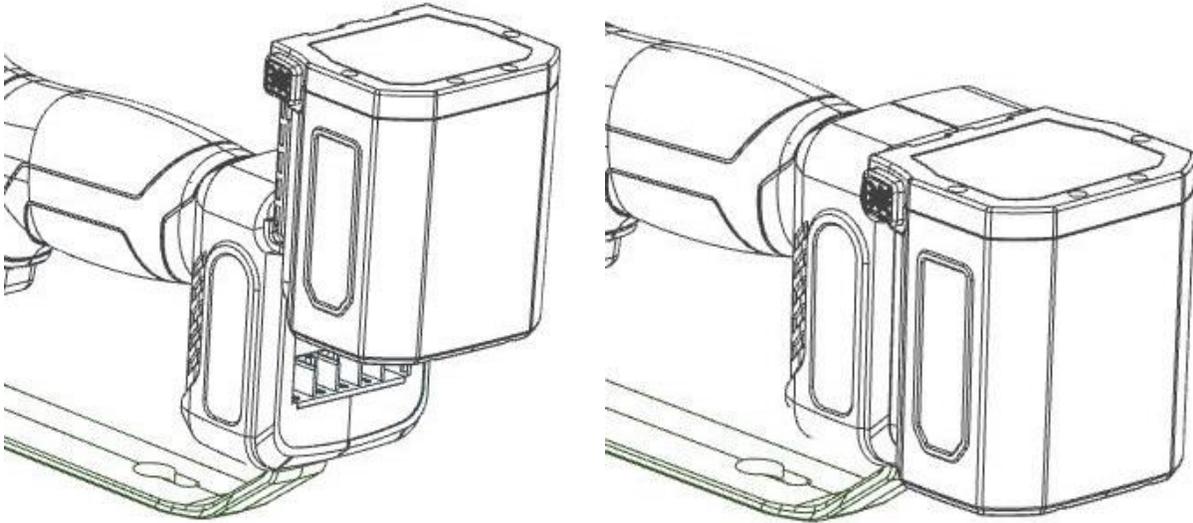
## 11. Montage initial

La tronçonneuse est prête à être utilisée. Avant d'insérer la batterie, vérifiez les points suivants :

- Vérifiez que la tronçonneuse et les batteries sont propres et sèches.

- Vérifiez la tension de la chaîne. Si elle est trop lente ou trop tendue, agir comme indiqué au paragraphe 15.4.
- Remplissez le réservoir d'huile comme indiqué au paragraphe 15.5.
- Vérifiez que les deux écrous de blocage sont bien vissés.
- Vérifiez que le ressort du couvercle de la chaîne fonctionne correctement.

Insérez la batterie dans l'emplacement spécial de la tronçonneuse jusqu'à ce qu'elle s'enclenche, en vérifiant qu'elle est bien verrouillée.



## 12. Procédures de travail anticipé



**Portez des gants et des vêtements appropriés avant d'utiliser cet outil. Contrôlez l'outil avant de travailler et vérifiez le bon fonctionnement de l'interrupteur. La chaîne doit s'arrêter lorsque la gâchette est relâchée. N'utilisez pas la tronçonneuse si l'interrupteur est défaillant. Vérifiez que la tension de la batterie correspond à celle de l'outil.**



**Le moteur s'arrête lorsque la gâchette est relâchée, mais la chaîne continue de se déplacer par inertie pendant quelques secondes. Ne touchez pas la chaîne lorsqu'elle est en mouvement afin d'éviter tout risque de blessure ou de plaie.**

- Tenez fermement la scie.
- Assurez-vous que la chaîne et le guide ne sont pas en contact avec un objet quelconque.
- Appuyez sur le bouton de sécurité avec votre pouce pour déverrouiller la gâchette.
- Appuyez à fond sur la gâchette, la machine démarre.
- Ne dépassez pas les dimensions de coupe pour protéger la scie et la batterie d'éventuels dommages.
- Ne pas couper de branches plus grosses que celles indiquées dans les spécifications techniques.
- Relâchez la gâchette si la chaîne est bloquée, le moteur s'arrête.

**Attention :** en cas de chaîne bloquée, avant d'intervenir, relâchez la gâchette et retirez la batterie.

### 13. Instructions pour la découpe



Utilisez des vêtements appropriés, utilisez des chaussures de protection avec des semelles antidérapantes.



Utiliser des gants de protection



Utiliser des lunettes de protection



Risque de coupure et de **blessure** grave



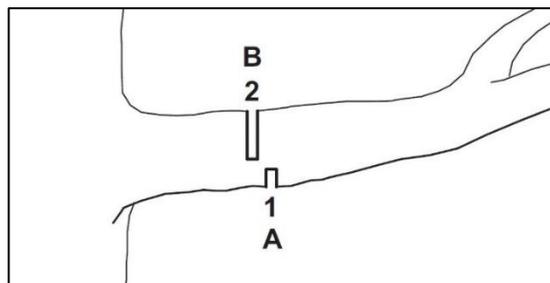
#### **Attention !**

Dans certaines situations, la chaîne et la poignée peuvent atteindre des températures élevées. Il est recommandé de manipuler la tronçonneuse avec précaution en utilisant des gants de protection.

#### **Attention !**

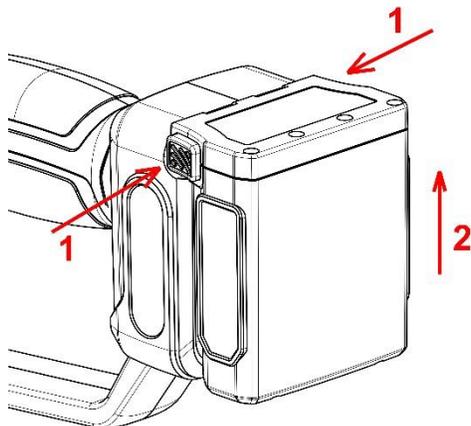
Si la branche à couper est sous tension, le guide-chaîne pourrait se coincer et l'utilisateur perdrait le contrôle de la scie, ce qui entraînerait des blessures graves.

Il faut donc d'abord faire une coupe d'allègement (1) du côté de la pression (A), puis une coupe transversale (2) du côté de la traction (B).



- Gardez toujours la tronçonneuse à pleine vitesse.
- Ne coupez pas en utilisant l'extrémité de la barre.
- Gardez la barre verticale.
- Vérifiez constamment que la lubrification fonctionne correctement.
- Tout en déplaçant la tronçonneuse d'une branche à l'autre, relâchez la gâchette pour arrêter la chaîne.
- Pendant l'utilisation de l'outil, maintenez toute autre partie du corps à une distance minimale de 15 cm de la chaîne.
- Maintenez les passants et les autres personnes à une distance minimale de 1,5 m.
- N'utilisez pas l'outil sous la pluie ou dans un environnement humide.

- Après utilisation, retirez la batterie de la tronçonneuse.
- Si elle n'est pas utilisée pendant 10 minutes, la tronçonneuse s'éteint automatiquement.



Attention : en cas de coupe difficile, vérifiez la charge de la batterie et l'affûtage et la tension corrects de la chaîne.

## 14. Nettoyage et entretien



Les outils à réparer doivent être apportés au centre de service. L'utilisation de pièces d'origine garantira le fonctionnement correct et sûr de l'outil.



Débranchez la batterie de l'outil avant de le contrôler, de l'entretenir, de le réparer ou de le nettoyer afin d'éviter tout risque d'activation accidentelle de l'outil.



### Attention !

Dans certaines situations, la chaîne et la poignée peuvent atteindre des températures élevées. Il est recommandé de manipuler la tronçonneuse avec précaution en utilisant des gants de protection.



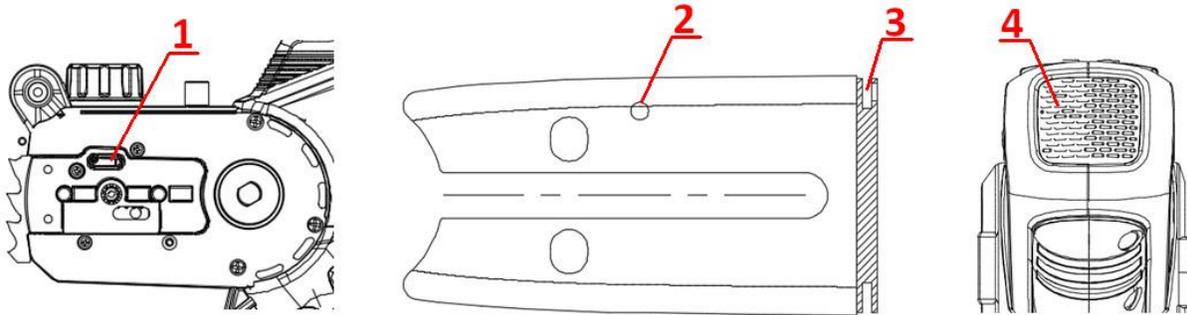
Portez des gants de protection avant d'effectuer des opérations sur la chaîne.

### Attention !

Avant toute opération d'entretien ou de nettoyage, retirez la batterie de la tronçonneuse. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures graves.

Des contrôles fréquents de l'outil le rendront sûr et fiable.

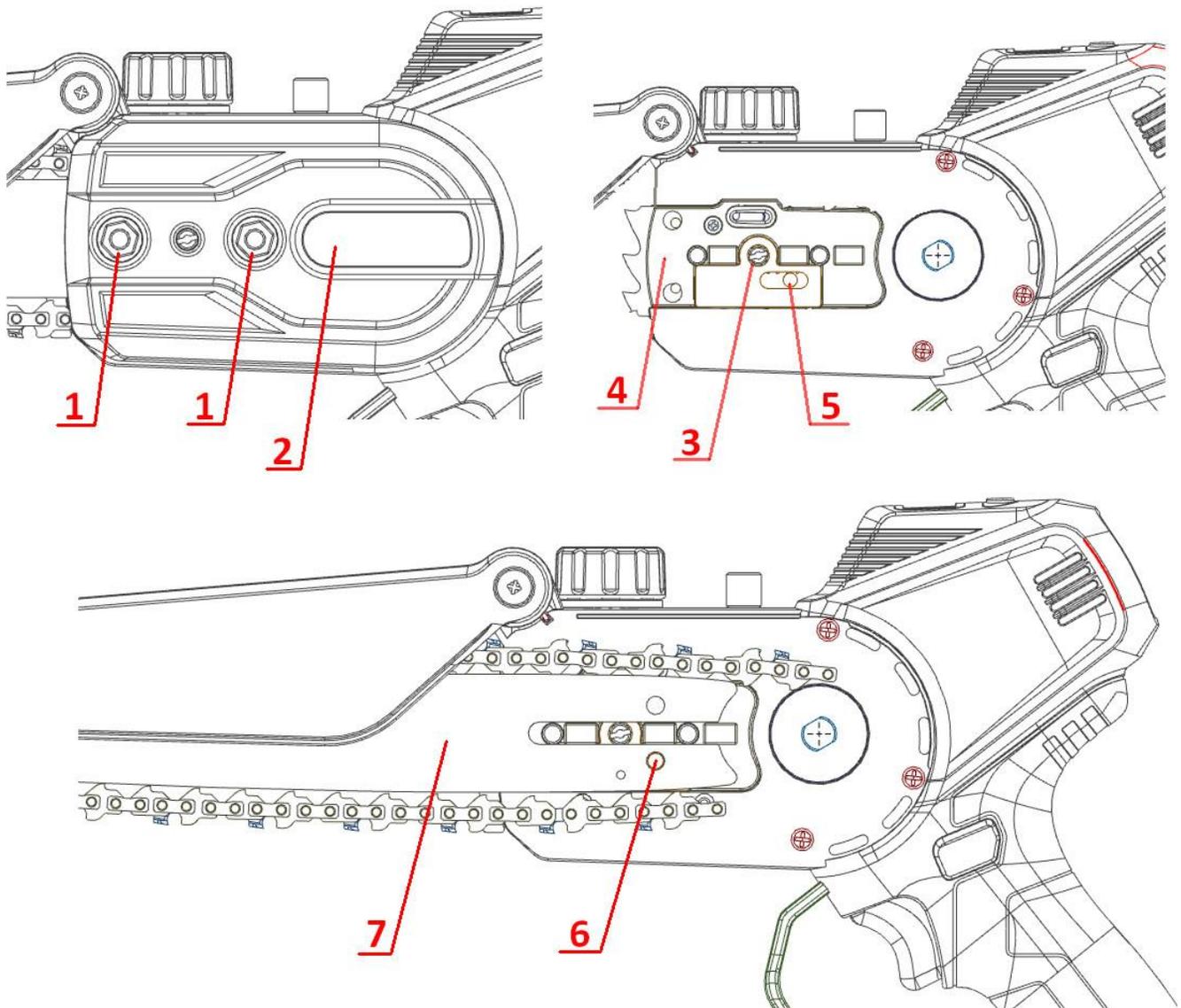
- Gardez la poignée, les dispositifs de ventilation du moteur propres, utilisez un chiffon pour nettoyer l'outil. N'utilisez pas de détergents pour nettoyer l'outil afin de ne pas endommager les surfaces.
- Nettoyez le corps de la tronçonneuse avec un chiffon humide.
- Retirez le couvercle de protection du pignon.
- Nettoyez la zone autour du pignon et du corps avec un chiffon humide.
- Retirez le guide et la chaîne comme indiqué au paragraphe 15.2.
- Nettoyez la sortie d'huile (1), l'entrée d'huile (2), la fente de la barre arrière (3) et la grille de refroidissement (4) avec une brosse douce.



- Nettoyez la chaîne avec une brosse douce.
- Réassemblez le guide, la chaîne et le couvercle comme indiqué au paragraphe 15.3.

#### 14.1. Maintenance

L'entretien général, le nettoyage, la lubrification et le remplacement de la chaîne et/ou du guide nécessitent le démontage et le montage de la tronçonneuse.



#### 14.2. Démontage de la chaîne et du guide-chaîne

- Débranchez la batterie de la tronçonneuse.
- Utilisez la clé Allen fournie pour dévisser les deux écrous de blocage ① et retirez le couvercle ②.
- Dévissez dans le sens des aiguilles d'une montre la vis de réglage de la tension de la chaîne ③ pour relâcher la tension.
- Retirez la chaîne et le guide.

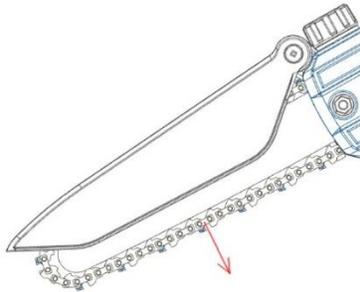
#### 14.3. Montage de la chaîne et du guide-chaîne

- Débranchez la batterie de la tronçonneuse.
- Réglez la vis de réglage de la tension ③, placez le guide sur le corps de la tronçonneuse ④ et insérez la colonne de fixation de la plaque de guidage ⑤ dans le trou de fixation ⑥ du guide.
- Insérez la chaîne dans la fente du guide
- Assemblez le couvercle du pignon et serrez les deux écrous de blocage ①.

#### 14.4. Tension de la chaîne

Pendant l'utilisation de la tronçonneuse, la chaîne surchauffe et risque de s'étirer. Si nécessaire, réglez la tension de la chaîne comme indiqué ci-dessous.

- Débranchez la batterie de la tronçonneuse.
- Utilisez la clé Allen fournie pour desserrer légèrement les deux écrous de blocage ①.
- Vissez (pour diminuer la tension) ou dévissez (pour augmenter la tension) la vis de réglage de la tension de la chaîne ③.
- En vous aidant des gants de protection, tirez la chaîne vers le bas et vérifiez que les maillons de guidage de la chaîne sont encore visibles sur la moitié de la hauteur dans la partie inférieure du guide.



- Si les maillons guides sont entièrement visibles lorsque vous tirez la chaîne vers le bas, ou s'ils ne sont pas visibles du tout, cela signifie que la tension est incorrecte.
- Répétez le réglage.
- Serrez les deux contre-écrous ①.

#### Attention !

Le pignon de la chaîne ne doit pas être démonté par l'utilisateur, mais par un centre de service spécialisé. Si le pignon de la chaîne est endommagé, n'utilisez pas la tronçonneuse et confiez-la à un centre de service spécialisé.

#### 14.5. Lubrification des chaînes

La tronçonneuse est équipée d'une pompe à huile automatique qui permet de maintenir la chaîne lubrifiée et refroidie.

Pour remplir le réservoir d'huile, suivez les instructions.

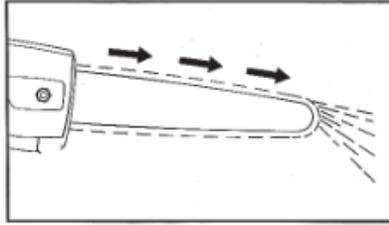
- Débranchez la batterie de la tronçonneuse.
- Placez la tronçonneuse en position horizontale, le bouchon d'huile vers le haut.
- Nettoyez le bouchon d'huile, le réservoir et l'environnement proche avec un chiffon humide.
- Dévissez le bouchon d'huile et retirez-le.
- Remplissez le réservoir jusqu'au niveau approprié et évitez qu'il ne déborde.
- Utiliser le **FLUIDE UNIVERSEL BIODÉGRADABLE POUR BARRES ET CHAÎNES DE CHAÎNES**
- Vissez fermement le bouchon d'huile.

#### Attention !

La lubrification de la chaîne est réglable (voir chapitre 7.2).

Les valeurs définies sont les valeurs optimales pour le bon fonctionnement de la tronçonneuse.

Pour contrôler le bon fonctionnement de la pompe à huile, mettez la tronçonneuse en marche et vérifiez s'il y a des traces d'huile sur le sol en dessous.



S'il n'y a pas de traces d'huile, vérifiez si le réservoir a été rempli.

S'il n'y a pas de traces d'huile avec le réservoir plein, contactez le centre de service.

### **Attention !**

N'utilisez pas la tronçonneuse si la pompe à huile ne fonctionne pas correctement.

#### **14.6 Lubrification du moteur**

Pour garantir le bon fonctionnement et la durabilité de la tronçonneuse, il est nécessaire d'ajouter de la graisse à la boîte de vitesses toutes les 20 heures de travail.

Nettoyez le bouchon, le réservoir et l'environnement proche avec un chiffon humide.

Dévissez le bouchon en laiton pour graisser la boîte de vitesses et ajoutez 5 à 10 g de graisse.

Serrez la vis du bouchon.

### **UTILISEZ LA GRAISSE EN SPRAY "VOLPI ORIGINALE" POUR GARANTIR LA DURABILITÉ ET LA FIABILITÉ DE VOS OUTILS**

Demandez-le à votre revendeur local.

#### **14.7 Inspection du pignon et de la barre**

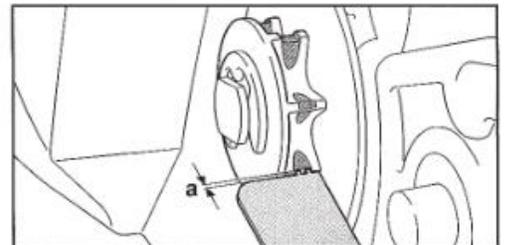
- Débranchez la batterie de la tronçonneuse.

- Utilisez la clé Allen fournie pour dévisser les deux écrous de blocage ① et retirez le couvercle ②.

- Retirez la chaîne et le guide.

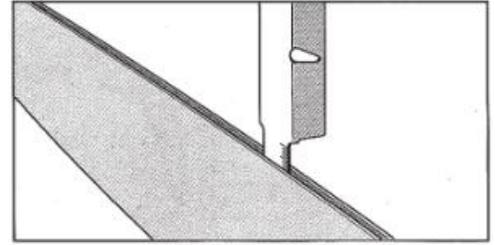
- Mesurez la profondeur de la rainure de la chaîne à l'aide d'une jauge de profondeur.

- Si la profondeur de la rainure dépasse 0,5 mm, n'utilisez pas la tronçonneuse et contactez le centre de service pour remplacer le pignon de la chaîne.



- Mesurez la profondeur du pignon de la fente de la chaîne à l'aide d'une jauge de profondeur.

- Si la profondeur est inférieure à 1,1 mm, si le guide est endommagé ou si la fente est déformée, remplacez le guide pour éviter d'endommager la chaîne et la tronçonneuse.



## 15. Stockage

La chose la plus importante à garder à l'esprit avant de ranger votre tronçonneuse est la batterie lithium-ion. Assurez-vous que les batteries sont entièrement chargées.

Si la batterie est stockée pendant une longue période avec une charge faible, elle sera endommagée et la garantie sera annulée.

- 1) Assurez-vous que la batterie est entièrement chargée.
- 2) Évitez de stocker l'appareil dans des environnements extrêmement chauds ou froids.
- 3) Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, veuillez retirer la batterie avant de le ranger.
- 4) Les batteries et les chargeurs doivent être placés dans un endroit sûr pour éviter la pénétration de la chaleur, de la poussière et de l'humidité.
- 5) Les piles doivent être stockées dans un environnement sec.

Températures de stockage suggérées :

moins d'un mois	-20°C ~ +60°C
Moins de 6 mois	-10°C ~ +35°C
Plus de 6 mois	0°C ~ +30°C

- La batterie doit être maintenue à une distance d'au moins 1,5 m des éventuelles substances inflammables.
- Pour un bon entretien de la batterie, chargez-la complètement avant de la ranger. Chargez-la au moins une fois tous les 4 mois pendant les longues périodes d'inutilisation.

## 16. Élimination

- Retirez la batterie de l'outil ; éliminez la batterie, l'outil, les accessoires et l'emballage en fonction du type de matériau.



-  Ne pas jeter l'outil avec les déchets ménagers
- - Apportez l'outil à un centre de collecte des déchets. Les pièces en métal et en plastique peuvent être recyclées. Pour des informations plus détaillées, contactez le centre de service.



- **LI-ION** Ne pas jeter la batterie dans les ordures ménagères, ne pas la brûler, ne pas l'immerger dans l'eau. En cas de fuite de gaz ou de liquide, la batterie peut causer des dommages à l'environnement et à la santé.
- Avant de mettre la batterie au rebut, déchargez-la complètement. Il est recommandé de recouvrir les pôles d'un ruban adhésif pour éviter les courts-circuits. Ne démontez pas la batterie.
- Mettez les piles au rebut conformément à la réglementation locale. La batterie doit être apportée à un centre de collecte des déchets et éliminée dans le respect de l'environnement. Pour de plus amples informations, consultez les bureaux locaux d'élimination des déchets ou notre centre de service.
- Jetez les branches élaguées dans les poubelles prévues à cet effet. Ne pas les jeter avec les ordures ménagères.

## 17. Pièces de rechange

Le fabricant peut fournir des pièces de rechange originales de haute qualité :

- Batteries
- Chargeurs de batterie
- Chaînes

Contactez-nous en cas de besoin.

## 18. Garantie

La garantie couvre 24 mois pour les utilisateurs privés et 12 mois pour les utilisateurs professionnels. La garantie couvre les pièces mécaniques, notamment la batterie, le chargeur, le moteur et le mécanisme de transmission. La garantie n'est pas valable dans les cas suivants :

- Mauvaise utilisation de l'outil
- Entretien non effectué comme indiqué dans ce manuel d'utilisation
- Modifications apportées à l'outil
- Dommages aux outils, même s'ils sont causés par une erreur
- Dommages causés par des réparations effectuées par des personnes non qualifiées
- Événements naturels
- Absence de charge de la batterie à la fréquence requise
- Les composants sujets à l'usure lors d'une utilisation normale (par exemple, la chaîne, le guide) sont exclus de la garantie.

La garantie est valable uniquement pour les produits qui ont été enregistrés sur le site web dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Pour plus d'informations, vous pouvez écrire à



info@volpioriginale.it

Activez la garantie de votre nouvel outil électronique sur notre site web :

<https://www.volpioriginale.it/registra-il-tuo-prodotto/>



L'acheteur doit également conserver une copie du document de vente (reçu, facture) et de l'enregistrement de la garantie : une copie de ces documents doit être remise au concessionnaire ou au réparateur agréé avec la machine à réparer. En l'absence de ces documents, la machine sera considérée dans tous les cas comme hors garantie.

## 19. Dépannage

Veillez à ce que l'outil soit réparé uniquement par des personnes qualifiées de nos centres de service, en utilisant uniquement des pièces d'origine comme pièces de rechange.

Cela permettra de garantir la durée de vie et la sécurité de l'outil.

Problème	Cause possible	Action corrective
La tronçonneuse ne fonctionne pas	Batterie faible	Chargez la batterie
	Batterie déconnectée	Connecter la batterie
	Mauvais fonctionnement de l'interrupteur	Envoyer au centre de service
Fonctionnement intermittent	Connexions internes desserrées	Envoyer au centre de service
	Mauvais fonctionnement de l'interrupteur	
Chaîne chauffante	Chaîne en ruine	Remplacer la chaîne
	Mauvaise lubrification	Vérifier la lubrification
	Barre endommagée	Remplacer la barre
Mauvaise surface de coupe	Il n'y a pas de lubrification, ce qui entraîne une friction excessive.	Vérifier la lubrification

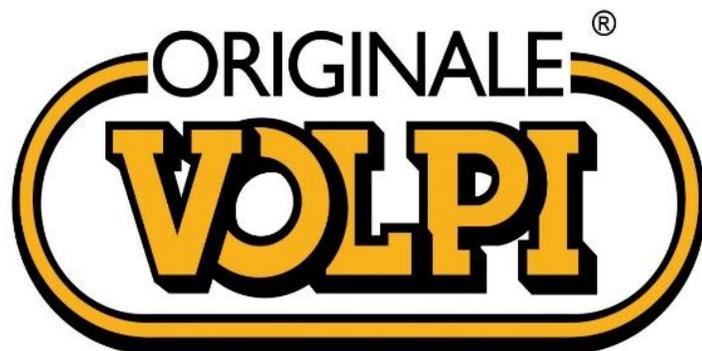
	Chaîne en ruine	Remplacer la chaîne
	Le résultat de la coupe est médiocre	Lisez attentivement le manuel de l'utilisateur
	La batterie n'est pas complètement chargée	Chargez la batterie
Il ne se charge pas. Le voyant rouge du chargeur clignote	La batterie n'est pas insérée correctement dans le connecteur du chargeur de batterie.	Insérez le connecteur correctement
	Le chargeur n'est pas correctement connecté à la prise de courant.	Connectez-le correctement
	Pôles de batterie encrassés	Nettoyer les poteaux
	Batterie endommagée	Remplacer la batterie
	Chargeur de batterie endommagé	Remplacer le chargeur de batterie

## 20. Déclaration de conformité

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Traduction du texte original

<b>FR</b>	L'entreprise <b>Davide e Luigi Volpi S.p.A.</b> Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) ITALIA	<b>CE</b>
DÉCLARE QUE LA MACHINE		
Type :	Scie à chaîne	
Modèle :	KVS6000	
EST CONFORME AU RÈGLEMENT COMMUNAUTAIRE D'HARMONISATION PERTINENT :		
DIRECTIVE 2006/42/CE                      Directive sur les machines		
DIRECTIVE 2014/30/UE                    Compatibilité électromagnétique		
DIRECTIVE 2014/35/UE                    Directive sur la basse tension		
Référence aux normes harmonisées pertinentes utilisées ou références à d'autres spécifications techniques pour lesquels la conformité est déclarée :		
UNI EN ISO 12100:2010	EN 60745-1:2009	
EN 55014-1:2017	EN 60335-1:2012	
EN 55014-2:2015	EN 60335-2-29:2004	
EN 61000-3-2:2014	EN 62233:2008	
EN 61000-3-3:2013	EN 62133:2013	
Personne autorisée à mettre en place la documentation technique :		
NOM :	Davide e Luigi Volpi S.p.A.	
RÉSIDENCE :	Via San Rocco 10 - 46040 Casalromano (MN) Italia	
La présente déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.		
Casalromano, le 10 novembre <sup>th</sup> 2021	Le représentant légal Eligio Volpi 	



**Davide e Luigi Volpi S.p.A.**

Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) Italia  
[www.volpioriginale.it](http://www.volpioriginale.it) - [info@volpioriginale.it](mailto:info@volpioriginale.it)

